



## 16° DOMINGO DO EVANGELHO DE SÃO MATEUS (TALENTOS)

36° DOMINGO APÓS PENTECOSTES (MODO 3º)



## NO ORTHROS (MATINAS)

### EVANGELHO (EOTH. 3)

#### *Leitura do Santo Evangelho segundo o Santo Evangelista MARCOS [16: 9-20].*



aquele tempo, tendo ressuscitado na madrugada do primeiro dia da semana, Ele apareceu primeiro a Maria Madalena, de quem havia expulsado sete demônios. <sup>10</sup>Ela foi anunciá-lo àqueles que tinham estado em companhia dele e que estavam aflitos e choravam. <sup>11</sup>Eles, ouvindo que Ele estava vivo e que fora visto por ela, não creram. <sup>12</sup>Depois disso, Ele se manifestou de outras formas a dois deles, enquanto caminhavam para o campo. <sup>13</sup>Eles foram anunciar aos restantes, mas nem nestes creram. <sup>14</sup>Finalmente, Ele se manifestou aos Onze, quando estavam à mesa, e censurou-lhes a incredulidade e a dureza de coração, porque não haviam dado crédito aos que o tinham visto ressuscitado. <sup>15</sup>E disse-lhes: «Ide por todo o mundo, proclamai o Evangelho a toda criatura. <sup>16</sup>Aquele que crer e for batizado será salvo; o que não crer será condenado. <sup>17</sup>Estes são os sinais que acompanharão aos que tiverem crido: em meu nome expulsarão demônios, falarão em novas línguas, <sup>18</sup>pegarão em serpentes, e se beberem algum veneno mortífero, nada sofrerão; imporão as mãos sobre os enfermos, e estes ficarão curados». <sup>19</sup>Ora, o Senhor Jesus, depois de lhes ter falado, foi *arrebatado ao céu e sentou-se à direita de Deus.* <sup>20</sup>E eles saíram a pregar por toda parte, agindo com eles o Senhor, e confirmando a Palavra por meio dos sinais que a acompanhavam.



## NA DIVINA LITURGIA

### APOLITÍKION DA RESSURREIÇÃO (MODO 3º)

Ευφραινέσθω τα ουράνια, αγαλλιάσθω τα επίγεια, ότι εποίησε κράτος, εν βραχίονι αυτού, ο Κύριος, επάτησε τω θανάτω τον θάνατον πρωτότοκος των νεκρών εγένετο, εκ κοιτίας άδου ερρύσατο ημάς, και παρέσχε τω κόσμω το μέγα έλεος.

Rejubilem-se os céus e alegre-se a terra, pois o Senhor manifestou a força de seu braço; com sua morte venceu a morte, e tornou-se o primogênito dos mortos; libertou-nos das entranhas dos infernos, revelando ao mundo a grande misericórdia!

### APOLITÍKION DO HIEROMÁRTIR BLÁSIO, BISPO DE SEBASTE (MODO 4º)

Και τρόπων μέτοχος, και θρόνων διάδοχος, τών Άποστόλων γενόμενος, τήν πράξιν εϋρες Θεόπνευστε, εις θεωρίας επίβασιν· δια

Tu te tornaste semelhantes aos Apóstolos na tua conduta e seu sucessor no trono; pelo trabalho, ó orador de Deus, encontraste a

τοῦτο τὸν λόγον τῆς ἀληθείας ὀρθοτομῶν,  
καὶ τῇ πίστει ἐνήθλησας μέχρις αἵματος,  
Ἱερομάρτυς Βλάσιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ  
Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

escada para a teoria. Por isso, com justiça  
buscastes a palavra da verdade e lutastes  
pela fé até o sangue, ó hieromártir Blasio.  
Intercede, pois, junto a Cristo Deus, que salve  
nossas almas!

O Apolitíkion da igreja.

O Kondákion da Theotokos.

## PROKÍMENON (MODO 3º)

Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε, ψάλατε τῷ  
βασιλεῖ ἡμῶν, ψάλατε.

**Στίχ.** Πάντα τὰ ἔθνη κροτήσατε χεῖρας.  
Ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ ἐν φωνῇ ἀγαλλιάσεως.

Cantai salmos ao nosso Deus, cantai! Cantai  
salmos ao nosso Rei!

**Vers.:** Povos todos batei palmas! Aclamai a  
Deus com vozes alegres.

## ΕΠÍSTΟΛΑ (ΑΠÓΣΤΟΛΟΣ)

*Leitura da Segunda Epístola do Apóstolo São Paulo aos Coríntios [6: 1–10].*



rmãos, <sup>1</sup>visto que somos colaboradores com ele, exortamos-vos ainda a que não recebais a graça de Deus em vão. <sup>2</sup>Pois ele diz: No tempo favorável, eu te ouvi. E no dia da salvação vim em teu auxílio. Eis agora o tempo favorável por excelência. Eis agora o dia da salvação. <sup>3</sup>Evitamos dar qualquer motivo de escândalo, a fim de que o nosso ministério não seja sujeito a censura. <sup>4</sup>Ao contrário, em tudo recomendamos-nos como ministros de Deus: por grande perseverança nas tribulações, nas necessidades, nas angústias, <sup>5</sup>nos açoites, nas prisões, nas desordens, nas fadigas, nas vigílias, nos jejuns, <sup>6</sup>pela pureza, pela ciência, pela paciência, pela bondade, por um espírito santo, pelo amor sem fingimento, <sup>7</sup>pela palavra da verdade, pelo poder de Deus, pelas armas ofensivas e defensivas da justiça, <sup>8</sup>na glória e no desprezo, na boa e na má fama; tidos como impostores e, não obstante, verídicos; <sup>9</sup>como desconhecidos e, não obstante, conhecidos; como moribundos e, não obstante, eis que vivemos; como punidos e, não obstante, livres da morte; <sup>10</sup>como tristes e, não obstante, sempre alegres; como indigentes e, não obstante, enriquecendo a muitos; como nada tendo, embora tudo possuamos!

## ALELUIA (MODO 3º - DO SALMO 30)

**Στίχ. α'.** Ἐπὶ σοί, Κύριε, ἤλπισα, μὴ  
καταισχυνθείην εἰς τὸν αἰῶνα· ἐν τῇ  
δικαιοσύνῃ σου ῥύσαι με καὶ ἐξελοῦ με.

**Στίχ. β'.** Γενοῦ μοι εἰς Θεὸν ὑπερασπιστὴν  
καὶ εἰς οἶκον καταφυγῆς τοῦ σώσαι με.

**Vers. 1:** Junto de Ti, Senhor, me refugiei; não  
seja eu confundido para sempre, por tua  
justiça, livra-me!

**Vers. 2:** Sê para mim um Deus protetor e uma  
casa de refúgio que me abrigue.

## EVANGELHO

### *Leitura do Santo Evangelho segundo o Evangelista São MATEUS [25: 14-30].*



aquele tempo, o Senhor disse esta parábola: «<sup>14</sup> (...) Um homem ..., viajando para o estrangeiro, chamou os seus próprios servos e entregou-lhes os seus bens. <sup>15</sup>A um deu cinco talentos, a outro dois, a outro um. A cada um de acordo com a sua capacidade. E partiu. Imediatamente, <sup>16</sup>o que recebera cinco talentos saiu a trabalhar com eles e ganhou outros cinco. <sup>17</sup>Da mesma maneira, o que recebera dois ganhou outros dois. <sup>18</sup>Mas aquele que recebera um só o tomou e foi abrir uma cova no chão. E enterrou o dinheiro do seu senhor. <sup>19</sup>Depois de muito tempo, o senhor daqueles servos voltou e pôs-se a ajustar contas com eles. <sup>20</sup>Chegando aquele que recebera cinco talentos, entregou-lhe outros cinco, dizendo: 'Senhor, tu me confiaste cinco talentos. Aqui estão outros cinco que ganhei'. <sup>21</sup>Disse-lhe o senhor: 'Muito bem, servo bom e fiel! Sobre o pouco foste fiel, sobre o muito te colocarei. Vem alegrar-te com o teu senhor!' <sup>22</sup>Chegando também o dos dois talentos, disse: 'Senhor, tu me confiaste dois talentos. Aqui estão outros dois talentos que ganhei'. <sup>23</sup>Disse-lhe o senhor: 'Muito bem, servo bom e fiel! Sobre o pouco foste fiel, sobre o muito te colocarei. Vem alegrar-te com o teu senhor!' <sup>24</sup>Por fim, chegando o que recebera um talento, disse: 'Senhor, eu sabia que és um homem severo, que colhes onde não semeaste e ajuntas onde não espalhaste. <sup>25</sup>Assim, amedrontado, fui enterrar o teu talento no chão. Aqui tens o que é teu'. <sup>26</sup>A isso respondeu-lhe o senhor: 'Servo mau e preguiçoso, sabias que eu colho onde não semei e que ajunto onde não espalhei? <sup>27</sup>Pois então devias ter depositado o meu dinheiro com os banqueiros e, ao voltar, eu receberia com juros o que é meu. <sup>28</sup>Tirai-lhe o talento que tem e dai-o àquele que tem dez, <sup>29</sup>porque a todo aquele que tem será dado e terá em abundância, mas daquele que não tem, até o que tem será tirado. <sup>30</sup>Quanto ao servo inútil, lançai-o fora nas trevas. Ali haverá choro e ranger de dentes!'

### *Textos Bíblicos*

Bíblia de Jerusalém (Nona Edição Revista e Ampliada). São Paulo: Paulus, 2013.

